

VII

LOS DOCE CONCEPTOS

(FORMA CORTA)

Los Doce Pasos de AA son principios para la *recuperación* personal. Las Doce Tradiciones aseguran la *unidad* de la comunidad. *Los Doce Conceptos para el servicio mundial*, escritos por el cofundador Bill W., ofrecen un grupo de principios relacionados para ayudar a asegurar que los varios elementos de la estructura de AA sean sensibles a las necesidades de quienes sirven y responsables ante ellos.

La *forma corta* de los conceptos, que aparece a continuación, fue preparada por la Conferencia de Servicios Generales de 1974*.

- I. La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de AA deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra comunidad.
- II. La Conferencia de Servicios Generales se ha convertido, en casi todos los aspectos, en la voz activa y la conciencia efectiva de toda nuestra comunidad en sus asuntos mundiales.
- III. Para asegurar su dirección eficaz, debemos dotar a cada elemento de AA —la conferencia, la Junta de Servicios

* De Estados Unidos y Canadá. N. del E.

Generales, y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos— de un *derecho de decisión* tradicional.

- iv. Nosotros debemos mantener, a todos los niveles de responsabilidad, un *derecho de participación* tradicional, ocupándonos de que a cada clasificación o grupo de nuestros servidores mundiales les sea permitida una representación con voto, en proporción razonable a la responsabilidad que cada uno tenga que desempeñar.
- v. En toda nuestra estructura de servicio mundial, un *derecho de apelación* tradicional debe prevalecer, asegurándonos así que se escuche la opinión de la minoría, y que las peticiones de rectificación de los agravios personales sean consideradas cuidadosamente.
- vi. La conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, deben ser ejercida en primer lugar por los miembros custodios de la conferencia, cuando ellos actúan como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.
- vii. La Carta Constitutiva y los Estatutos son instrumentos legales, y los custodios están, por consiguiente, totalmente autorizados para administrar y dirigir todos los asuntos de servicios. La Carta de la Conferencia en sí misma no es un instrumento legal; se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de AA para su eficacia.
- viii. Los custodios son los principales planificadores y administradores de los grandes asuntos de política y finanzas globales. Con respecto a nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, los custodios, como síndicos fiscales, ejercen una función de supervisión administrativa, por medio de

su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.

- IX. Buenos directores de servicio en todos los niveles son indispensables para nuestro funcionamiento y seguridad en el futuro. La dirección básica del servicio mundial que una vez ejercieron los fundadores de Alcohólicos Anónimos, tiene necesariamente que ser asumida por los custodios.
- X. A cada responsabilidad de servicio, le debe corresponder una autoridad de servicio equivalente, y el alcance de tal autoridad debe estar siempre bien definido.
- XI. Los custodios deben siempre contar con los mejores comités permanentes y con directores de las corporaciones de servicio, ejecutivos, personal de oficina y consejeros bien capacitados. La composición, cualidades, procedimientos de iniciación y derechos y obligaciones serán siempre asuntos de verdadero interés.
- XII. La conferencia cumplirá con el espíritu de las tradiciones de AA, teniendo especial cuidado de que la conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero; que ninguno de los miembros de la conferencia sea nunca colocado en una posición de autoridad desmedida sobre ninguno de los otros; que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad substancial; que ninguna actuación de la conferencia sea punitiva a personas, o una incitación a controversia pública; que la conferencia nunca deba realizar ninguna acción de gobierno autoritaria; y que como la sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la confe-

rencia en sí misma siempre permanezca democrática en pensamiento y en acción.

Propiedad de Central Mexicana de Servicios Generales de A.A., A.C.
(prohibida la reproducción total o parcial del material)